

Write your name here

Surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

**Pearson Edexcel  
International GCSE**

# Arabic (First Language)

## Paper 1

Monday 20 June 2016 – Afternoon  
Time: 2 hours 15 minutes

Paper Reference  
**4AR0/01**

You do not need any other materials.

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions.
- Answer the questions in the spaces provided  
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

### Information

- The total mark for this paper is 70.
- The marks for **each** question are shown in brackets  
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*

### إرشادات

- استخدم الحبر الأسود أو القلم الجاف.
- أكتب اسمك ورقمك الامتحاني ورقم مركز الامتحاني في المربعات المخصصة لذلك في أعلى هذه الصفحة.
- أجب عن جميع الأسئلة.
- أكتب إجاباتك في الأماكن المخصصة لذلك في ورقة الأسئلة.
- قد يكون المكان المخصص للإجابة أكبر مما تحتاج إليه لكتابة إجابتك.
- استخدام المعاجم غير مسموح به.

### تعليمات

- مجموع درجات هذه الورقة الامتحانية هو ٧٠ درجة.
- درجات كل سؤال مكتوبة بين قوسين.
- استخدم هذه الدرجات سندا لإعانتك على تقدير الوقت الذي تحتاجه للإجابة عن كل سؤال.

Turn over ►

P46792A

©2016 Pearson Education Ltd.

1/1/1/1/e2/1/1/1/



PEARSON

## القسم الأول Section One

اقرأ النص التالي بتركيز وتمعن فيه، ثم أجب عن الأسئلة التي تليه بأسلوبك الخاص:

Read the following text carefully, and answer the questions that follow in your own words:

### الموشحات الأندلسية

ازدهرت الموسيقى وشاع الغناء في أواخر القرن التاسع الميلادي في العالم العربي، وبعد أن ازداد احتكاك العنصر العربي بالعنصر الإسباني ظهر لون جديد من ألوان الفن الموسيقي في الأندلس، واشتهر بما هو معروف بالموشحات الأندلسية.

تعمقت اهتمامات أهل الأندلس بالشعر الموسيقي والغناء منذ أن قدم عليهم "زرياب"، وأشاع فيه فيهم. و"زرياب" هو اسم لطائر أسود اللون عذب الصوت أطلق على موسيقيٍّ ومطرب حلو الصوت من بلاد الرافدين اسمه أبو الحسن علي بن نافع الذي كانت له إسهامات كبيرة وبارزة في الموسيقى العربية والشرقية. ولم يكن أثر زرياب مقصوراً على تطوير الموسيقى والغناء بالأندلس، وتجديده فيهما، بل كان له دور كبير في المجال الثقافي لإمامه بالأدب ولسعة ثقافته وتنوع معرفته.

وقد جاءت نشأة هذه الموشحات استجابة لحاجة فنية في بادئ الأمر، وذلك بعد أن أحسّ الأندلسيون بتخلف القصيدة العربية الموحدة تجاه الألحان المنوعة، وشعروا بجمود الشعر في ماضيه التقليدي القديم أمام النغم في حاضره التجديدي المتمثل بالغناء الأندلسي. وأصبحت الحاجة ماسة إلى نوع من الشعر الجديد، والذي يتماشى مع الموسيقى والغناء في تنوعهما واختلاف ألحانهما. ومن هنا ظهر هذا الفن الشعري الغنائي الذي تتنوع فيه أشكال بناء الشعر من أوزان وقوافٍ.

ومن ناحية أخرى، نشأت الموشحات نتيجة لظاهرة اجتماعية بعد أن امتزج العرب بالإسبان، فتكوّن شعب جديد فيه خصال عربية وخصال إسبانية، وبرز الأزواج اللغوي نتيجة لهذا الأزواج العنصري، وبدأ الشعب الأندلسي يستخدم العامية العربية بجانب العامية اللاتينية. ومنذ ذلك الحين أصبح أدب الموشحات الأندلسية يركز على الثنائية اللغوية: العربية واللاتينية.

وكلمة الموشح أو الموشحة هي كلمة مشتقة من الوشاح، وهو حلية ذات خيطين يسلك في أحدهما اللؤلؤ، وفي الآخر الجوهر. فالوشاح هو الثوب المُزين. والعامل المشترك هنا هو التجميل المُنوع المعتمد على التقابل بين الأجزاء، وهكذا أخذ فنُّ الموشح يزداد جمالاً بتقابل أجزائه المتماثلة.

وتتألف الموشحة غالباً من خمس فقرات، تسمى كل فقرة بيتاً. والبيت في الموشحة ليس كالبيت في القصيدة، لأن بيت الموشحة هو عبارة عن جزء من الموشحة حيث يتألف من مجموعة أشطار، لا من شطرين فقط كما هو الحال في بيت القصيدة. وكل فقرة من فقرات الموشحة الخمس تنقسم إلى جزأين: الجزء الأول مجموعة أشطار تنتهي بقافية متحدة فيما بينها ومغايرة في الوقت نفسه للمجموعة التي تقابلها في الفقرة الأخرى من فقرات الموشحة. أما الجزء الثاني من جزئي بيت الموشحة، فهو شطران أو أكثر تتحد فيها القافية. والجزء الأول الذي تختلف فيه القافية من بيت إلى بيت يسمى غصناً، والجزء الآخر الذي تتحد قافيته في كل الموشحة يسمى قفلاً. أما لغة الموشحات فقد كانت منذ نشأتها وإلى ما



بعد ذلك بقرون تُنظم بالعربية الفصحى، إلا الفقرة الأخيرة منها، والتي كانت تُسمّى بالخرجة، حيث كانت تُنظم بالعامية الأندلسية. ورغم التشابه الموجود بين الموشحات والقصائد العربية التقليدية، يبقى لفظ القصيدة العربية منظوماً ضمن البحور الستة عشر خلافاً للموشحة التي تحررت جزئياً من هذه القيود.

ضربت الأندلس عبر التاريخ مثلاً رائعاً للانفتاح على الثقافات والتمازج الحضاري البنّاء، وهذا ما جعل كثيراً من الشعراء وأدباء الموشحات يندمجون مع أصحاب الثقافات الأخرى، فنجد أثر هذا التمازج ظاهراً في الشعر، صريحاً على ألسنة الشعراء. وبذلك أخذت الموشحة مكانها كفنّ ثابت وأُفسح لها مكانٌ رحيبٌ في نطاق الشعر الراقي. ورأى شعراء الموشحات أن يجعلوا كل موضوعات الشعر المألوفة ميادين لموشحاتهم بعد أن كانت تقتصر على موضوعات خاصة ومحدودة تهدف إلى الترفيه فقط. وهكذا وُجدت موشحات متعددة في أنواع مختلفة من الشعر كالموشحات الغزلية وموشحات وصف الطبيعة والموشحات المختصة بالمدائح والثناء. وما نزال نستمتع ونتغنّى بهذا اللون من الشعر الرفيع في عصرنا الحالي.

1 (a) ما الذي دعا إلى ظهور فن الموشحات؟

(3)



(b) اذكر أسباب تأثر أهل الأندلس بـ "زرياب".

(4)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(c) إلام تفتقر القصيدة العربية وفقاً لما جاء في الفقرة الثالثة من النص؟

(4)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



(d) ما غرض الكاتب من استخدام عبارة "الثنائية اللغوية"؟

(4)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(e) ما أوجه التشابه بين كلمتي الوشاح والموشح حسب ما جاء في النص؟

(3)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



(f) بِمَ تَمييز الموشحات عن القصائد التقليدية من حيث البناء والتركيب اللغوي؟ (اذكر ست نقاط)

(6)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



(g) ما الذي ارتقى بفنّ الموشحات إلى مستوى الفنّ الرفيع؟

(6)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(مجموع درجات السؤال الأول = ٣٠ درجة)

**Total for Question 1 = 30 Marks**

مجموع درجات القسم الأول = ٣٠ درجة

**Total for Section 1 = 30 Marks**



P 4 6 7 9 2 A 0 7 1 6

القسم الثاني  
Section Two

اقرأ النص التالي واكتب فيما هو مطلوب منك في الفرعين اللذين يليانه:

Read the following text and answer what is required in the two sections that follow:

لم تعد صناعة السياحة كما كانت منذ قرون، فقد تنوعت أشكالها وأصبحت تدخل في معظم مجالات الحياة اليومية. ويجب أن لا يخفى علينا أن انتشار الإنترنت وتطوره السريع قد ساهم مساهمة فاعلة في انفتاح العالم على بعضه البعض وأصبح له أثرٌ إيجابيٌّ في هذا المجال.

فبعد أن كانت السياحة تقتصر على زيارة بلدان أخرى للتعرف على الحضارات القديمة أو زيارة أماكن لأغراض دينية أو تجارية، أصبح لها اليوم مظهرٌ جديدٌ، حيث ظهرت منها أنواعٌ مختلفة. ومن أبرز أنواع السياحة الحديثة هي سياحة التسوق، والتي تقوم على السفر إلى الدول التي تتميز بوفرة مجمعات البيع أو برخص أسعار البضائع فيها. وهناك دول ذاع صيتها بكثرة المنتجعات الصحية والمرافق العلاجية فيها والتي تجذب السائح لزيارتها للعلاج وللإستجمام، وتُسمى هذه السياحة السياحة العلاجية.

وقد انتشرت أيضاً في وقتنا الحاضر مشاركة الكثير من الأكاديميين ورجال الأعمال في مؤتمرات عالمية في مدن مختلفة، ولهذا السبب برزت سياحة المؤتمرات في سوق العمل والتدريب.

ومن السياحات القديمة التي حافظت على استمراريتها عبر العصور وحتى وقتنا الحاضر هي السياحة الثقافية التي تعتمد على الاحتفال بالمناسبات الوطنية والدينية، والاحتفالات المرتبطة بموسم معين كاحتفالات عيد شم النسيم والمهرجانات الثقافية كالتي تُقام سنوياً في مدينة جرش الأردنية.

وهناك بعض المشاريع المستقبلية التي لا تزال في مهد التطور في مجال السياحة والتي لا تقتصر على كوكب الأرض فحسب، وإنما الخروج عنه إلى الفضاء لأغراض ترفيهية. وتستقطب سياحة الفضاء هذه الأغنياء من الناس وممن تستهويهم روح المخاطرة، والتحدي، والمغامرة وذلك لخطورتها وتكلفتها العالية.

ونتيجة لرحف السياحة إلى مقدمة القطاعات الاقتصادية في معظم دول العالم ازداد اهتمام الحكومات بتنميتها نظراً للدور الفاعل الذي تلعبه في نمو اقتصاد تلك الدول. وأصبحت السياحة تُعد عنصراً أساسياً من عناصر النشاط الاقتصادي؛ فهي تعمل على تخفيف نسب العاطلين عن العمل وذلك بخلق فرص عمل جديدة. علاوة على ذلك فإن لها دوراً في تطوير المناطق التي تتمتع بمزايا سياحية من خلال توفير أماكن إضافية للسكن كالفنادق والشقق، وإنشاء مراكز تجارية وترفيهية.





(a) لخص النص السابق بذكر النقاط الرئيسة فيه، وبأسلوبك الخاص.

(10)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 4 6 7 9 2 A 0 9 1 6

(b) أكتب مقالاً للجرادة المحلية عن مزايا سياحة الفضاء المستقبلية، مبيناً ما سيكون لها من تأثير سلبي أو إيجابي على الشخص الذي سيقوم بها.

(10)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(مجموع درجات السؤال الثاني = ٢٠ درجة)

**Total for Question 2 = 20 Marks**

مجموع درجات القسم الثاني = ٢٠ درجة

**Total for Section 2 = 20 Marks**



P 4 6 7 9 2 A 0 1 1 1 6

القسم الثالث  
Section Three

3 اقرأ النص التالي وأجب بما هو مطلوب منك:

Read the following text and answer what is required of you:

عندما كان عمري ثلاث عشرة سنة ذهبت إلى عيد ميلاد صديقتي سعاد. حضرتُ الحفلة أكثر من خمس وعشرين فتاة. لقد كانت الحفلة مسلية ومليئة بالألعاب المتنوعة كلعبة الشطرنج ولعبة شدّ الحبل. ولبست الفتيات الحاضرات ملابس ملونة وجميلة فأعطت الحفلة رونقاً خاصاً. فإني لن أنسى أبداً تلك الحفلة الممتعة، فأنا ما زلت أتذكرها حتى الآن.

استخرج من النص أعلاه ما يلي:

Extract the following from the text:

- (a) صفة مرفوعة. .... (1)
- (b) فعلاً متعدياً لمفعولين. .... (1)
- (c) اسم إشارة. .... (1)
- (d) ضميراً جاءَ اسماً لفعل ناقص. .... (1)
- (e) جملة فعلية في محل نصب. .... (1)

(مجموع درجات السؤال الثالث = 5 درجات)

Total for Question 3 = 5 Marks

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



4 هات جملة مفيدة لكل مما يلي:

Give a complete sentence for each of the following:

- (1) ..... (a) اسم من الأسماء الخمسة جاء مجروراً.
- (1) ..... (b) لا النافية.
- (1) ..... (c) مفعول لأجله.
- (1) ..... (d) شبه جملة في محل رفع.
- (1) ..... (e) اسم مخصوص بالذم.

(مجموع درجات السؤال الرابع = ٥ درجات)

Total for Question 4 = 5 Marks

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



تجب الإجابة عن هذا السؤال بوضع العلامة  داخل المربع. إذا غيرت رأيك ضع خطأً أفقياً على العلامة بهذا الشكل ، وبعد ذلك ضع العلامة  أمام الإجابة الجديدة التي تختارها.

ضع العلامة  أمام الكلمة المناسبة للفراغ، كما هو موضح في المثال:

**This question must be answered with a cross in a box . If you change your mind about an answer, put a line through the box  and then mark your new answer with a cross .**

Put a cross  in the correct box.

Example:

مثال: القاضي ..... في حكمه.

A	عادلاً	<input type="checkbox"/>
B	عادلاً	<input checked="" type="checkbox"/>
C	عادلاً	<input type="checkbox"/>

(a) علينا أن نتجنب .....

A	النميمة	<input type="checkbox"/>
B	النميمة	<input checked="" type="checkbox"/>
C	النميمة	<input type="checkbox"/>

(b) أنتِ ..... فنّ الطبخ.

A	تُجيدِي	<input type="checkbox"/>
B	تُجيدِي	<input checked="" type="checkbox"/>
C	تُجيدِين	<input type="checkbox"/>

(c) نهض الرجال إلاً .....

A	عليّ	<input type="checkbox"/>
B	عليّاً	<input checked="" type="checkbox"/>
C	عليّ	<input type="checkbox"/>

(d) أعجبني عمل ..... المشروع.

A	مهندسو	<input type="checkbox"/>
B	مهندسي	<input checked="" type="checkbox"/>
C	مهندسون	<input type="checkbox"/>



(e) يا ..... السيارة لا تسرع.

سائق A	<input type="checkbox"/>
سائق B	<input type="checkbox"/>
سائق C	<input type="checkbox"/>

(مجموع درجات السؤال الخامس = ٥ درجات)

Total for Question 5 = 5 Marks

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



P 4 6 7 9 2 A 0 1 5 1 6

Give l'raab (parsing) for the following sentence:

جاء المتسابقون يلهثون.

(5)

	إعرابها	الكلمة
(1)	.....	جاء
(1)	.....	المتسابقون
(1)	.....	يلهثون
(1)	.....	
(1)	.....	

(مجموع درجات السؤال السادس = ٥ درجات)

Total for Question 6 = 5 Marks

مجموع درجات القسم الثالث = ٢٠ درجة

Total for Section 3 = 20 Marks

المجموع الكلي لدرجات الورقة الأولى = ٧٠ درجة

TOTAL FOR PAPER 1 = 70 MARKS

